Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 13

Anhang: Beilage zu No. 13 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 13 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 13 der Schweizer Hotel-Revue. — 31. März / Mars 1906. — Supplément au No. 13 de la Revue Suisse des Hôtels.

Liste der auf Ende März 1906 prämiierten Angestellten.

Liste des employés primés à fin mars 1906.

Goldene Breloque bezw. Broche und Diplom. — *Breloque ou broche d'or et diplôme.*

Name des Angestellten / *Nom de l'employé*	Dienstjahre / *Années de service*	Name des Prinzipals / *Nom du patron*	Name des Hotels / *Nom de l'hôtel*	Ort — *Lieu*
236. Zander Jos.	29	J. Bener, Präsident	Kuranstalt A.-G.	Waldhaus-Flims
237. Casti Jakob	27	"	"	"
238. Rossi Giovanni	22	Fedele & Bullo	Bellevue	Cadenabbia
239. Chiesa Emilio	20	"	"	"
240. Sellé Frédéric	36	F. Riechelmann	Righi Vaudois	Glion
241. Riedi-Walther Ursula	20	Gebr. Zambail	Roseg	Pontresina
242. Christen Gottfried	15	P. Wieland	Seehof	Arosa
243. Varessi L.	15	F. Lehr-Gredig	Languard	Pontresina

Silberne Breloque bezw. Broche u. Diplom. — *Breloque ou broche d'argent et diplôme.*

204. Borter Margeretha	10	J. Matti	des Alpes	Interlaken
205. Bucher Alexander	10	"	"	"
206. Seiler Elisabeth	10	"	"	"
207. Schnyder Anton	13	Phil. Schnyder	Therme	Vals
208. Weber Barbara	11	H. Führenbach	Bahnhof	Konstanz
209. Herzog Louise	10	Gebr. Aufdermaur	Adler	Brunnen
210. Knell Marie	10	H. Leutholdt	Bahnhof	Frauenfeld
211. Schmidli Johanna	10	H. Neithardt	Limmathof	Zürich

Bronzene Breloque bezw. Broche u. Diplom. — *Breloque ou broche de bronze et diplôme.*

571. Straubhaar Bertha	7	H. Maurer	du Nord	Interlaken
572. Maurer Jakob	6	"	"	"
573. Michel Fritz	6	"	"	"
574. Herzog Margaretha	5	"	"	"
575. Roth Jacques	7	A. Kummer	Buffet	Zürich
576. Oberbichler Käthe	6	"	"	"
577. Madlener Marie	5	"	"	"
578. Nees Christine	5	"	"	"
579. Rohrer Mathilde	9	Gebr. Cattani	Titlis	Engelberg
580. Kuster Nikodem	5	"	"	"
581. Tönz Maria	8	Ph. Schnyder	Therme	Vals
582. Furger Anna Katharina	7	"	"	"
583. Huber Elisa	6	Familie Kaiser	Rhätia	Davos-Platz
584. Ongaro Orazio	5	"	"	"
585. Jäger Clemens	6	R. Mader	Walhalla	St. Gallen
586. Rüegsegger Hans	5	"	"	"
587. Hauri Jakob	7	S. Hauri	Engel	Baden
588. Rudolf Maria Ursula	6	G. Strohl	Balances	Basel
589. Bütschi Albert	5	Gebr. Aufdermaur	Adler	Brunnen
590. Falb Lina	5	E. Gugel	Central-Bellevue	Lausanne
591. Niederberger Heinrich	5	Gebr. Schreiber	Schwert	Rigi-Klösterli
592. Willi Traugott	5	H. Neithardt	Limmathof	Zürich
593. Zimmermann Reinhard	5	C. Müller	Müller	Schaffhausen

A propos de rabais
ou
A quoi cela rime-t-il?

Il circule en ce moment en Suisse, des prospectus d'une agence de voyages de Bordeaux intitulée: „Union Touristes". Une grande quantité de ces prospectus ont pris le chemin de notre bureau, et les hôteliers qui nous les ont envoyés nous demandent ce que nous pensons de cette maison, et s'il est recommandable d'entrer en relations d'affaires avec elle.

Nous sommes empêchés de répondre à cette question, pour autant qu'elle concerne spécialement la maison indiquée, par le simple motif que cette société nous est inconnue. Elle paraît être une néophyte dans le domaine des coupons d'hôtels, c'est pourquoi il ne peut pas être porté de jugement sur sa manière de faire. D'autre part, c'est à chaque hôtelier à se rendre compte lui-même s'il peut ou non rétrocéder 10% de commission sur ses bénéfices. En ce qui concerne la question de *principe*, nous devons faire ressortir que si de semblables propositions sont prises en considération, cela s'accorde mal avec la tendance actuelle concernant les prix dans les hôtels. Lors de l'assemblée générale de notre société, à Montreux, on avait voulu charger le comité d'agir dans le sens de tout refus de rabais de la part des sociétaires, et cela par un vote officiel. Cette proposition fut écartée, dans l'idée qu'un tel projet pouvait être considéré comme une atteinte à la liberté individuelle, et quoiqu'on fut d'accord en principe sur la question.

De toutes parts et depuis assez longtemps on parle de la constante augmentation de prix des denrées alimentaires, et de la nécessité qui en résulte d'une élévation des prix des repas. Si donc cette nécessité se fait jour, peu à peu, et que petit à petit l'industrie des hôtels, laquelle, par suite de l'énorme concurrence et des prix avilis en plus d'un endroit, n'est vraiment pas sur un lit de roses, s'aperçoit d'une amélioration, celle-ci doit-elle profiter aux agences de voyages? Ce serait dommage pour le résultat obtenu. Qu'on se le dise une fois pour toutes, même si ces agences n'existaient pas, le chiffre des voyageurs en Suisse ne subirait pas une diminution appréciable, et ce qui n'est certes pas à dédaigner, on ne serait pas toujours en souci de savoir si les coupons seront remboursés. Il a été perdu ces dernières années des sommes importantes d'argent, par non-remboursement des coupons. Le paiement au comptant a été en usage de tout temps dans l'industrie hôtelière, or les coupons ne sont pas de l'argent comptant, mais des chiffons de papier, dont on est obligé très souvent d'attendre longtemps le paiement, heureux encore si on ne doit pas passer le total entier à la page des pertes; coupons auxquels il faut sacrifier une partie du gain professionnel péniblement acquis.

Du reste, les agences de voyages ne se contentent généralement pas du rabais, la plupart d'entr'elles éditent aussi des carnets d'annonces. Elles promettent monts et merveilles et font comme si elles voulaient se mettre en quatre pour tel ou tel hôtel, ensuite de quoi l'hôtelier ne peut se montrer chiche. On lui fournit alors l'occasion de manifester sa reconnaissance sous la forme d'une annonce de tant et tant de francs, laquelle continue à paraître sans arrêt, jusqu'à ce qu'il se souvienne, ou qu'ensuite de sa réclamation on lui rappelle qu'un avertissement préalable de 3 mois est prévu, et que sans cela l'annonce forme une rente à vie pour l'éditeur. L'hôtelier ne voit que peu de voyageurs qui lui parviennent par l'agence en question, pas la moitié de ce qu'on lui avait prédit; mais cela ne fait rien à la chose, le guide des hôtels que la dite agence publie, est par lui-même déjà une „affaire" qui fait très bien vivre son homme. Il y a, et nous ne voulons pas manquer de le faire observer, des exceptions dignes d'éloges, mais elles sont peu nombreuses et peuvent se compter au bout des doigts.

Par ces remarques, et quoique nous n'ayons pu répondre directement au grand nombre de demandes qui nous étaient adressées à ce sujet, nous espérons que ceux qui nous ont questionnés voudront bien prendre note de cette réponse peu agréable. *O. A.*

Le blanchissage à l'hôtel.

Réponse

au communiqué de M. E. S. dans la „Wochenschrift" de la Société internationale des propriétaires d'hôtels.

(No 9 du 3 mars 1906).

C'est avec le plus vif intérêt que j'ai lu la réponse à mon article: „La question du blanchissage", signée „Un vieux technicien". Je comprends la manière de voir de ce dernier, du moment qu'il fait laver à la main depuis 30 ans, car dans ce cas il n'a pas eu l'occasion de voir ce qui se fait de nos jours dans les blanchisseries à vapeur. Si avant l'établissement de sa buanderie, donc il y a 30 ans, M. E. S. a fait des essais avec des machines à vapeur, je comprends qu'il n'en ait pas gardé bon souvenir. Il y a 10 ans, j'ai fait des expériences analogues peu agréables. Mais depuis, on a réalisé de tels progrès dans les blanchisseries à vapeur, surtout par l'introduction du système que je préconise dans mon article, système qui consiste à faire dissoudre la saleté pour l'enlever ensuite à grande eau, que mes conclusions sont absolument justes. C'est-à-dire, le linge lavé d'après cette méthode, souffre moins que quand il est lavé à la main, c'est le système qui convient le mieux à un hôtel, et cela sous tous les rapports.

En relisant attentivement les explications de M. E. S., je ne puis m'empêcher de me demander si M. E. S. a vraiment bien calculé *tous* les frais que lui occasionne sa buanderie. Ainsi je ne puis m'expliquer comment on peut laver la quantité de linge indiquée au prix de seulement 6000 marcs et payer avec cette somme:

Le salaire de 2—3 blanchissseuses,
Le salaire de 3 repasseuses,
Le salaire d'un domestique,
La nourriture de ces 6—7 personnes,
Le loyer de la buanderie,
Le savon, la soude, le bleu, l'amidon, etc.,
Le combustible,
Le gaz de chauffage,
L'éclairage,
Les frais pour le transport du linge de l'hôtel à la buanderie, située à une demi-heure de distance de ce dernier,
L'usure du matériel employé,
L'eau,
L'assurance,
L'intérêt et l'amortisation des capitaux engagés dans la buanderie, etc., etc.

En outre, la somme indiquée dans les recettes et provenant du blanchissage payé par les clients me paraît trop élevée, en rapport avec la dépense comptée pour tout le reste du linge de l'hôtel. Et notez bien que dans cet hôtel on paraît faire un grand usage des salons et salles à manger, ce qui implique l'emploi de beaucoup de linge de table et de cuisine, mais ce qui n'amène pas des clients restant assez de temps à l'hôtel pour y faire laver leur linge. Enfin, l'hôtelier fait en général un assez grand rabais à ses clients pour leur blanchissage, ce qui change tout à fait le calcul. Le blanchissage du linge du personnel et des courriers, qui se fait aussi à prix réduits, est de même taxé trop haut.

C'est pourquoi il est regrettable que M. E. S. n'ait pas ajouté de détails, ni en établissant son compte, ni dans le tarif de la blanchisserie qu'il oppose à sa buanderie.

Je ne doute pas que M. E. S. ait sévèrement *interdit* à son personnel d'employer le chlore ou d'autres ingrédients chimiques pour blanchir le linge, mais je sais combien il est difficile d'empêcher les blanchisseuses d'avoir recours à ces moyens. Il faut que l'hôtelier ou sa femme surveillent bien strictement la buanderie, et ceci est impossible dans une maison d'une certaine importance. Enfin, dans une exploitation de ce genre, il y aura toujours de temps à autre du linge égaré, du combustible ou autre matériel dilapidé ou détourné. Ce n'est que lors de l'inventaire que l'on découvre qu'il manque du linge, et l'on oublie d'en tenir compte en établissant le budget de la buanderie.

Contrairement à celles de M. E. S., mes expériences quant au séchage du linge par le repassage à la machine, ont été satisfaisants. Les blanchisseries atteignent de bons résultats avec les machines à calendrer à vapeur. Dans une bonne blanchisserie on contrôle soigneusement le linge sortant de la machine à calendrer et l'on ne livre aucun objet qui ne soit absolument sec, tandis que les buanderies n'envoient que trop souvent du linge humide à la lingerie.

Quant au linge qui n'est pas propre après un premier lavage, il est soumis à un second lavage dans une bonne blanchisserie, et cela sans ajouter d'ingrédients chimiques quelconques. Souvent la blanchisserie ne livre pas tout le linge en même temps, justement parce que certains objets doivent être blanchis une seconde fois.

Mais le plus grand avantage qu'offre, à mon avis, le blanchissage du linge d'hôtel par une bonne blanchisserie, c'est que le public est sûr que le linge a été désinfecté, ce qu'on ne peut garantir ni dans le lavage à la main, ni avec les machines à basse pression. M. E. S. n'a absolument pas touché ce point essentiel, quoique ce soient justement les reproches d'hygiénistes de renom, adressés aux hôteliers, qui m'ont engagé à écrire mon premier article. Ces reproches nous montrent combien il est important pour notre industrie de ne rien négliger pour satisfaire aux exigences de l'hygiène et du public. L'analyse bactériologique a prouvé que dans les machines qui font dissoudre la saleté pour l'enlever ensuite à grande eau, le linge est non-seulement désinfecté, mais même *stérilisé*, ce qui n'est possible que par l'emploi de la vapeur avec les machines. Dans les buanderies avec blanchissage à la main, le linge est exposé à un degré de chaleur bien inférieur.

J'arrive de nouveau à la même conclusion, c'est-à-dire que le lavage à la main ne devrait plus être employé de nos jours dans les hôtels, et les machines à rotation seulement dans les cas où l'on ne peut faire autrement.

Il serait intéressant d'entendre l'avis de nos collègues à ce sujet, vu qu'il s'agit d'une question de haute importance pour notre industrie.

Dir. *E. Dielmann*, Zurich.

Hotelnamen, Hotelbauten und Heimatschutz.

Schon öfters hatten wir Veranlassung, auf Absonderlichkeiten hinzuweisen, die in der Benennung von Hotels da und dort vorkommen. Wenn wir nun auch der Ansicht sind, dass die Gegner moderner Namen in ihrer Bekämpfung zu weit gehen, indem sie solche in keinem Falle dulden und alles nur altherkömmliche Namen zulassen wollen, so müssen wir andererseits doch zugestehen, dass die Sucht nach Modernisierung der Hotelbezeichnungen ebenfalls zu weit geht, einen Stich ins Ungesunde und Lächerliche hat. Wenn in diesem Punkt von den wahren Freunden unseres Landes zum Aufsehen gerufen wird, so sind wir damit ganz einverstanden. Der Heimatschutz ist auch in dieser Branche ganz wohl am Platze. Wenn wir daher in der Presse etwas finden, was sich als berechtigter Versuch in der Bekämpfung dieser krankhaften Modernisierungssucht qualifiziert, so halten wir es für unsere Pflicht, davon auch für unsere Leser Notiz zu nehmen. Nun kommt uns eine Einsendung des Berner Oberländer Volksblattes zu Gesicht, die sich bitter über das Umtaufen alter, bewährter Namen in neue, nichtssagende, vorstellungstötende beklagt. Wir reproduzieren im Folgenden einige Stellen aus dem immerhin beachtenswerten Artikel. Der Einsender hat zwar speziell das Berner Oberland im Auge, aber seine Ausführungen dürfen auch anderwärts gelesen und bemerkt werden.

Betreffend Hotelnamen schreibt er folgendes: „Man glaubt sich den nötigen Ausweis der „Bildung" oder auch Verbildung nur dann verschafft zu haben, wenn man für die „heimischen" Namen wie Central, National, Viktoria, Monopole, Metropole, Palace und wie sie alle heissen, zu schwärmen beginnt, auf Kosten der althergebrachten, die uns und unsern Kindern in Mussestunden etwas zu denken aufgeben, welch erspriessliches Denken uns zugleich zu dem nützlichen Geschäft verleitet, die Gegenwart aus der Vergangenheit zu erhellen. — Im „Volksblatt" vom 27. Februar steht zu lesen, dass das „Landhaus" in Frutigen an neue Besitzer übergangen sei, die es unter dem Namen „Central" betreiben werden. — Ja, um's Himmels willen! Wozu das „Central"? Ist denn ein „Landhaus" nicht tausendmal schöner, verständlicher, urchiger und passt zu der Breitspurigkeit der also geheissenen Häuser zu Frutigen und Saanen? Den Fremden imponiert es, wenn wir unsere Eigenart und unsere Namen beibehalten. Deshalb kommen sie zum Teile auch; sie verlangen nicht, dass wir ihretwegen unsere Art aufgeben! Sie gehen so gern in ein „Landhaus" als in ein „Central"; die Hauptsache ist, dass man dort gut isst, trinkt, schläft und bedient wird, was alles einem Landhaus so gut ansteht als einem Central. Ganz Frutigen sollte sich entsetzen ob der Abschwächung, die das Landhaus durch die Umtaufe erfährt.

Es handelt sich hier nicht darum, aus einem Floh einen Elefanten zu machen, sondern im Prinzip gegen solche Missachtung des Heimatschutzes ins Feuerhorn zu blasen. Das Landhaus zu Frutigen gilt nur als Beispiel; es wird auch sonst in dieser Sache sehr viel gesündigt.

Dass wir in der Namengebung gelegentlich erfinderischer sein könnten und besser heimatliche Klänge anschlügen als internationale, nichtssagende Phrasen, das versteht sich von selbst. Dabei gilt aber als vornehmste Regel, vorhandene Namen in ihrer Ursprünglichkeit zu bewahren, statt sie zu verwässern und zu entwerten."

Auch in Bezug auf die Hotelbauart äussert sich der Einsender. Nachdem in der „Hotel-Revue" unlängst bereits etwas über die Reform in diesem Kapitel zu lesen war, kann es nichts schaden, wenn wir zur Ergänzung jenes Artikels das beifügen, was der Einsender des „Oberl. Volksbl." schreibt, nämlich folgendes:

„Die Fremden wollen unsere Heimat geniessen; sie wollen kein Vorstadthaus mit seiner ganzen Langeweile, sondern Alpenland durch und durch. — Vielleicht gefällt ihnen momentan der Komfort irgend einer Durchschnittskaserne; aber es kommt die Zeit, besonders da die Ideen von Kunsterziehung festen Boden fassen, wo es sich zeigen wird, dass es gerade gegen das „Interesse am Fremdenverkehr" war, die Heimat in kurzsichtigem Geschäftseifer zu zerstören; denn auf die Dauer geht niemand mehr auf den Leim, und wenn unser ganzes Oberland mit tausend von Hotels gerüstet steht, wie nie zuvor, dann lässt man uns im Stiche, weil wir ja ein gut Stück der Herrlichkeiten zerstört haben, die den Strom der Fremden ursprünglich auch in unser Land lockten. Deshalb ist die Mahnung jederzeit am Platze: Zerstöret den Charakter der Heimat nicht, bauet Hotels und Stationen, die Heimatgewächs sind; Architekten gibt es genug, die dafür Verständnis haben. — Ist dies nicht der Fall, so erziehe man sie.

In diesem Punkt sollte jedem das Gewissen für Heimatschutz scharf sein. Man kann den Heimatschutz falsch betreiben; es hat keinen Sinn, der wirtschaftlichen Entwicklung Schran-

ken zu ziehen, aber es kommt sehr darauf an, wie man das Neue der Gegend und dem Charakter eines Ortes anzupassen weiss. Hier wird gesündigt, schwer gesündigt, und es rächt sich ganz sicher an den Kindern bis ins dritte und vierte Glied und noch weiter. Dies sollte man mit Posaunenstössen in den Gebieten des Fremdenverkehrs verkündigen.

Der Hornstoss zu gunsten eines natürlichen Heimatschutzes verkündigt: 1) Es ist unklug und unrecht an sich, den Boden zu untergraben, auf dem man sich ein Haus gebaut hat und auf dem man selbst steht. 2) Es liegt nur scheinbar und momentan in der Mode und im Interesse des Fremdenverkehrs, die Heimat so zu verschönern, dass es einer Verwüstung gleichkommt, die Bauten der Väter, die doch gerade angezogen haben, zu verleugnen, die urchigen und wahren Namen umzutaufen, kurzum, im Namen des Fortschrittes und der Bildung Rückschritte zu tun und einer falschen Einbildung zu huldigen. Im wahren Interesse sowohl unserer Heimat selbst als auch des Fremdenverkehrs liegt es, die Heimat zu erhalten in ihrer Eigenart, vorab in ihren Bauten und ihrer Sprache. Das heisst: Das Neue soll seinen Lehrmeister im Alten suchen. Dass die Einrichtungen der Neuzeit dabei doch volle Anwendung finden, das ist eine Aufgabe, die gerade sehr reizvoll den Architekten gestellt wird oder den andern Leuten, die mit der Bauerei sich befassen."

* * *

Soweit der Text im „Oberl. Volksbl." Allerdings ist die Hotelbauten-Reform für die Architekten eine schwierige Aufgabe, die nicht von einem Tag zum andern erledigt werden kann. Desshalb ist es begreiflich, wenn die ernsten Fachleute nicht gleich dem ersten neuen Projekt zujubeln, sondern bedächtig an das Problem herantreten wollen. Diese Stimmung herrscht z. B. bei den Berner Architekten vor. In einem Bericht über ihre letzte Versammlung lesen wir u. a. folgendes:

„Ob die Modernen mit ihrer Renaissance des Mittelalters" bei Bauten, z. B. mit dem (in der „Hotel-Revue" unlängst erwähnten) Projekt für ein Kurhaus in Lauenen durchdringen werden, ist eine grosse Frage. Vorderhand gehen die Ansichten im Schosse des Vereins mehr dahin, dass diese Dächer-Architektur wohl ein Eldorado für Dachdecker und Spengler sein dürfte, dass man aber nicht begreifen könne, was dieselbe mit dem Heimatschutz gemein habe. Man sieht in diesen Formen eher einen nicht heimatlichen, fremden Einfluss. Die Formen und Farben sind allerdings auffällig, passen aber nicht in ihre Umgebung."

* * *

Es hat eben alles seine zwei Seiten. Wo der idealistische Laie mit Leichtigkeit darüber hinwegkommt, findet der seriöse Fachmann schwierige Widerhaken, die der Realisierung eines schönen Projektes im Wege sind. Er muss auf alle Seiten Rücksichten tragen und darf sich nicht vom Enthusiasmus in eine schwierige Aufgabe stürzen lassen. Das gilt auch für die den Technikern von der Heimatschutz-Idee gestellte Aufgabe. Auch im Basler Ingenieur- und Architektenverein wurde diese Sache erörtert. In einem Vortrag wurde laut Bericht der „Basler Nachrichten" darauf hingewiesen, wie sehr den Freunden der Eigenart unseres Landes und Volkes daran gelegen sein müsse, sich die Hilfe der Techniker für ihre Bestrebungen zu sichern, da sonst leicht die Bewegung in eine unklare Schwärmerei ausarte. Der Heimatschutz, zumal die in der Schweiz gegründete Gesellschaft zu diesem Zwecke beabsichtigt nicht einfache Erhaltung des Bestehenden; wo diese nicht durchzusetzen wäre ohne namhafte wirtschaftliche Schädigungen und ähnliche Nachteile, da wird er keine Einsprache erheben. Was ihm am Herzen liegt, das ist vornehmlich, dass Neubauten, auch solche der Ingenieure, wenn möglich ohne Entstellung der Landschaft und in möglichster Anpassung an deren Formen durchgeführt werden. Dass dies möglich ist, beweist in unserm Lande z. B. der Bau der Albulabahn, dass auch das Gegenteil nur allzuhäufig der Fall ist, u. A. die halb steinerne, halb eiserne Findelenbrücke der Gornergratbahn oder der Bürgenstock-Aufzug. Es wird Aufgabe der vor kurzem ins Leben gerufenen Vereinigung sein, den Sinn für diese Dinge zu schärfen und den Geschmack zu veredeln.

* * *

Bei diesem Anlass wollen wir gleich noch Notiz nehmen von einer Bemerkung, die ein Korrespondent des „Engad. Expr." macht. Das „Bündner Tagblatt" hatte kritisiert, dass in St. Moritz ein neues Hotel „Savoy Hotel" benannt werde. Nun lesen wir im „Eng. Expr.":

„Wenn es diese Namengebung kritisiert, so hat es damit vollkommen recht. Das Savoy-Hotel in London z. B. wurde im Jahre 1889 an der Stelle erbaut, wo im Jahre 1248 das Schloss des Herzogs von Savoyen gestanden hatte, daher auch der Name des Hotels. Lasse man nun dem Savoy Hotel in London seinen wohl erworbenen Namen und gebe man unsern Hotels und Pensionen solche Namen, die mehr mit dem eigenen Lande in Zusammenhang stehen. Bei unsern Gästen sind sie in der Regel auch die beliebtesten."

Der Umstand, dass mehrere Aeusserungen an verschiedenen Orten und unabhängig von einander in Sinn und Tendenz genau übereinstimmen, sollte den Interessenten denn doch zu denken geben und sie überzeugen, dass der Heimatschutz in dieser Richtung seine volle Berechtigung hat. *A-n.*

Die Staubplage.*)

Von Privatdozent Dr. Th. Weyl.

An mehreren Punkten Berlins, z. B. an der Kreuzung der Linden und der Friedrichstrasse, ferner in der Nähe der Königlichen Bibliothek sind seit einiger Zeit etwa in der Höhe des ersten Stockwerkes eimerartige, aus Weissblech bestehende Behälter aufgestellt, die wissenschaftlichen Untersuchungen über Menge und Art des Strassenstaubes dienen sollen. Derartige Forschungen haben seit längerer Zeit die Aufmerksamkeit der Hygieniker des In- und Auslandes erregt. Einen kurzen Ueberblick über die bisher erzielten Resultate zu geben, soll im Folgenden versucht werden.

Ueber die Herkunft des städtischen Staubes sind wir genau unterrichtet. Die Abnutzung des Strassenpflasters durch den Verkehr bildet seine hauptsächlichste Quelle. Kleinere Zuflüsse erhält diese durch die Abnützung des Schuhwerkes der Menschen und durch die diesen entsprechenden Hufe der Lasttiere. Endlich müssen auch die Pferdeexkremente als regelmässige Staublieferanten bezeichnet werden. Aber wie gering ist die Staubmenge, welche ein Wagen, ein Fussgänger, ein Pferd entwickeln: so gering, dass sie vertausendfacht nur ein sehr winziges Häuflein ausmacht, das man bequem in einem Fingerhute unterbringen kann. Aber steter Tropfen höhlt den Stein. Genaue Wägungen haben ergeben, dass in englischen und deutschen Grossstädten 180 bis 230 Kilogramm Staub auf jeden Einwohner in einem Jahre entfallen. Für Berlin dürfte die Gesamtmenge des städtischen Strassenstaubes sich auf etwa 200,000 Kubikmeter im Jahre belaufen, die etwa denselben Raum einnehmen, wie die an einem heissen Tage in Berlin aus der städtischen Wasserleitung gelieferte Wassermenge.

Die mit allen Methoden wissenschaftlicher Technik vorgenommene Untersuchung des Strasenstaubes zeigt nun, dass sich in ihm belebte und unbelebte Teilchen zusammengefunden haben. Die unbelebten Anteile bestehen im wesentlichen aus den vom Strassenpflaster herstammenden Gesteintrümmern, denen sich Leder-, Horn- und Papierteilchen beimischen, über deren Herkunft wir ja schon unterrichtet sind. Von besonderem Interesse sind die belebten Staubteilchen, weil sich in diesen neben vielen unbekannten und unschuldigen Bakterien auch die Erreger des Starrkrampfes, der Lungen- und Brustentzündung, vor allem aber auch die Erreger der Eiterkrankheiten und der Tuberkulose vorgefunden haben. Zwar wissen wir nicht, wie gross die Zahl dieser gefährlichen Keime in einer bestimmten Menge — etwa in einem Gramm Strassenstaub — zu sein pflegt, dass sie aber nicht allzu gering sein kann, ergibt sich mit einiger Wahrscheinlichkeit aus den Schätzungen und Zählungen aller in einer bestimmten Menge des Strassenstaubes enthaltenen Keime. So fanden sich in einem Gramm Strassenstaub: in München zwischen 8000 und 12 Millionen, in Rostock zwischen 2 und 40 Mill., in Neapel zwischen 500,000 und 10 Millionen. Hierbei fallen die geringeren Werte auf ruhige Strassen und auf windfreie oder feuchte Tage, die höheren Werte auf belebte Strassen und auf windige und trockene Tage.

Die Wirkungen des Strassenstaubes auf die menschliche Gesundheit ergeben sich fast zwanglos aus den Resultaten der eben mitgeteilten Staubanalysen. Zunächst — das wissen wir alle — besitzt eine staubige Luft einen unangenehmen Geschmack. Wir halten infolgedessen unwillkürlich den Atem an, wenn wir uns in einer staubhaltigen Luft bewegen müssen, während wir in der reinen staubfreien Luft der Wälder, Berge und Meeresküsten unsere Lungen dem willkommenen Eindringling weit und tief öffnen. Staubfreie Luft verordnet daher der Arzt den Brustkranken, und jeder Städter fühlt das Bedürfnis, wenigstens einmal im Jahre die staubgefüllte Atmosphäre der Stadt, wenn auch nur auf kurze Zeit, zu verlassen. Scheint es doch wissenschaftlich festzustehen, dass wenigstens ein gewisser Anteil aller Erkrankungen an Tuberkulose auf die dauernde Einatmung stauberfüllter Luft zurückgeführt werden muss. Allerdings muss es zunächst noch unentschieden bleiben, ob diese Luft durch die in ihr enthaltenen Tuberkelbazillen schädlich gewirkt hat, oder ob sie bei dauernder Einatmung die Lungen geschwächt und diese dadurch für die Einwanderung der aus anderen Quellen stammenden Tuberkelbazillen aufnahmefähig gemacht hat. Diese etwas zögernde und unbestimmte Begründung der Gesundheitsschädigungen durch die staubige Stadtluft entspricht dem augenblicklichen Zustande der experimentellen Pathologie. Aber es wäre sicher völlig falsch und unverantwortlich, wenn sich etwa eine Stadtverwaltung deshalb der von allen Hygienikern mit grosser Uebereinstimmung geforderten Staubbekämpfung verschlösse, weil die Zahl der exakt begründeten Tatsachen zurzeit noch nicht ausreicht, die Schädigungen der menschlichen Gesundheit durch den Strassenstaub bis in alle Einzelheiten mit Sicherheit nachzuweisen. Es liegt vielmehr in der Natur der biologischen Wissenschaften, dass diese sehr häufig und sehr spät die experimentellen Beweise für Anschauungen und Mutmassungen erbringen, nachdem der gesunde Menschenverstand dieser wissenschaftlichen Begründung lange vorausgeeilt war. So hat man z. B. schon im frühen Mittelalter die Pest durch Verbrennung verdächtiger Geräte und Waren bekämpft, während doch die wissenschaftliche Desinfektionslehre erst vor etwa 20 Jahren durch Robert Koch geschaffen worden ist. So finden wir ferner, dass Naturvölker schon viele Jahrhunderte vor Jenner die Schutzpockenimpfung geübt haben. Es gilt also auch in den Naturwissenschaften das Wort: „Was kein Verstand der Verständigen sieht, das übet in Einfalt ein kindlich Gemüt."

Die Bekämpfung des Strassenstaubes ist also auch heute schon durchaus geboten, und wir dürfen nicht damit warten, bis wissenschaftlich klargelegt wurde, wieviel Prozent aller in Städten vorkommenden Fälle von Lungen- und Kehlkopfschwindsucht durch Einatmung des Strassenstaubes bedingt sind.

Zur Bekämpfung des Strassenstaubes bietet die Rüstkammer der Ingenieure vielfache Mittel dar. In volkreichen Städten ist ja die Kehrmaschine längst an die Stelle des kümmerlichen Handbesens getreten, und die mechanisch gedrehte Piassavawalze ersetzt die Kraft von mindestens zehn Handarbeitern. Allerdings gehörten die Kehrmaschinen früher und gehören in schlechter geleiteten Betrieben auch heute noch nicht zu den willkommensten Erinnerungen eines Grossstädters. Denn wer hätte nicht einmal in der Leipziger oder Potsdamer Strasse den von den Kehrmaschinen hoch aufgewirbelten Staub schlucken müssen, wenn er zu später Stunde seiner Wohnung zueilte? Es bedurfte wirklich erst vielfacher Mahnungen von Aerzten und Hygienikern, ja von nationalen und internationalen hygienischen Kongressen, um die Stadtverwaltungen zu veranlassen, die Besprengung der Strassen der Säuberung durch die Kehrmaschinen vorangehen zu lassen und diese der Kehrung vorangehende Besprengung nur an feuchten Tagen zu unterlassen. Heute nun darf es allerdings nicht nur als eine grobe Rücksichtslosigkeit, sondern als ein — vielleicht sogar strafbarer — Kunstfehler gelten, wenn sich eine städtische Verwaltung an diesen Grundsatz nicht kehrt. Uebrigens ist die Kehrmaschine zwar allmählich ein in ihrer Art vollkommenes Instrument geworden, doch mehren sich die Anzeichen dafür, dass ihr ein lebhafter Kampf mit einem neuen Maschinentyp aufgedrängt werden wird, der den Strassenstaub nicht nur zusammenfegt wie die Kehrmaschine, sondern auch das Aufladen des zusammengehäuften Staubes besorgt und das Sprengen der Strassen gleichzeitig übernimmt. Es liegt auf der Hand, wieviel Arbeitskräfte durch eine solche Maschine gespart werden und mit wie grosser Geschwindigkeit sie ihre Aufgabe lösen wird. Gewiss wird es aber noch Jahre dauern, bis diese neuen und immerhin komplizierten Maschinen zur vollen Zufriedenheit arbeiten.

Wie wir bisher gesehen haben, ist eine gut organisierte Strassenreinigung bei der Bekämpfung des städtischen Staubes ein sehr wesentlicher Faktor. Bedenken wir aber, welch grosse Anforderungen die Reinhaltung der Strassen an den städtischen Säckel stellt — in Berlin z. B. werden hiefür mehr als 2 Millionen Mark jährlich ausgegeben —, so scheint es berechtigt zu untersuchen, ob wir nicht imstande sind, die Entstehung des Staubes in den Städten, wenn nicht zu verhindern, so jedoch wesentlich herabzusetzen.

In diesem Zusammenhange muss zunächst von dem Teeren der Strassen die Rede sein, das zuerst in Kalifornien versucht, sich unter anderem aber auch an der Riviera beim Gordon-Bennet-Rennen Anerkennung erworben hat. Es besteht bekanntlich darin, dass man die Oberfläche von Chausseen mit einer Mischung von Wasser und gewissen Teerölen tränkt. Setzen wir uns nun auch einen Augenblick über die nicht ganz geringen Kosten des Verfahrens fort, so eignet sich dieses doch nur für Chausseen, nicht aber für Strassen, die mit Stein-, Holz- oder Asphaltpflaster versehen sind.

Unter diesen Verhältnissen wird man den Fachleuten recht geben müssen, die eine wesentliche Verminderung der städtischen Staubplage von der richtigen Auswahl und zweckentprechenden Verlegung des Strassenpflasters erwarten. Bis etwa ein neues, wirklich staubfreies Pflaster erfunden sein wird, das aber auch zugleich andere an ein Strassenpflaster zu stellende Anforderungen, wie Geräuschlosigkeit und gleichmässige Abnutzung, erfüllt, dürfte das Asphaltpflaster sich in unseren Städten immer weiter ausbreiten.

Die Bestrebungen zur Herabminderung der städtischen Staubplage verdienen — das zeigen die vorhergehenden Ausführungen — volle Förderung durch die städtischen Verwaltungen, weil sie im Interesse der öffentlichen Gesundheit unternommen werden. An vielen Stellen muss der Hebel gleichzeitig angesetzt werden. Es genügt nicht allein, die Methoden der Strassenreinigung zweckentsprechend auszubilden, sondern auch auf die richtige Auswahl und kunstgemässe Verlegung eines geeigneten Strassenpflasters kommt es in hohem Masse an. Die Techniker, die ihre Arbeit auf dem Gebiete der Verminderung des Strassenstaubes ganz in den Dienst der Oeffentlichkeit stellen, haben auf den Dank des Publikums voll zu rechnen.

*) Aus dem „Berliner Lokal-Anzeiger".

Zukunftsbilder.

Um die Jahreswende hat Thomas Edison wieder seine Stimme erhoben und der Menschheit verlockende Zukunftsbilder von den Entwicklungsmöglichkeiten auf dem Gebiete der Elektrizität vorgezaubert.

Die Wochenschrift „English Mechanic" teilt den wesentlichen Inhalt dieser Aeusserungen mit:

Wir stehen — sagt Edison — am Beginne einer neuen grossen Epoche der Weltgeschichte. Ich würde mich gar nicht wundern, wenn ich eines Morgens erwachte und erführe, dass einer der 300,000 Gelehrten der ganzen Welt das Geheimnis der Erzeugung der Elektrizität durch direktes Verfahren gelöst und so eine Revolution der menschlichen Verhältnisse begonne hätte.

Die erste grosse Veränderung in der Erzeugung der Elektrizität wird die Beförderung von Kohlen zu diesem Zwecke unnötig machen. Statt die Kohlen aus der Erde zu graben, sie auf Wagen zu laden und hunderte von Meilen fortzufahren, um sie unter einen Kessel zu bringen, zu verbrennen und in Kraft umzusetzen, werden wir an den Oeffnungen der Bergwerke Anlagen errichten, dort die Kraft erzeugen und durch Kupferdrähte überallhin übertragen. Es ist widersinnig, die Kohlenbergwerke gleichsam auf Rädern weiter zu transportieren. Es ist zu ungeschickt und kostspielig und auch nicht notwendig. Wir können 10,000 Pferdekräfte über einen Draht schneller und sparsamer befördern, als wenn wir die gleiche Menge in Kohlen auf der Eisenbahn verladen.

Alles weist darauf hin, dass Elektrizität in naher Zukunft zum alleinigen Gebrauche in grossen Kraftstationen an den Oeffnungen der Kohlengruben erzeugt werden wird.

Die Elektrizität wird bald die Pferde verdrängt und das Verkehrsproblem in den Städten gelöst haben. Meine neue elektrische Akkumulatorenbatterie wird die Elektrizität billiger als Pferdekraft machen. Im Frühjahr werden wir so weit sein, die neuen Batterien liefern zu können. Dadurch wird halb so viel Raum wie beim Pferdeverkehr gebraucht, aber die doppelte Schnelligkeit erzielt werden. Die Batterien können mit Hülfe von Elevatoren auch in oberen Stockwerken untergebracht werden. Schon der Grund und Boden in New-York, der dann durch die überflüssigen Ställe gespart wird, ist wenigstens 800,000,000 Mark wert.

Ebenso sicher ist es in Zukunft, dass wir durch drahtlose Telegraphie jedes Schiff auf See erreichen werden.

Alle Wasserkraft der Welt wird zur Erzeugung von Elektrizität gebraucht werden. Diese Bewegung hat ihren Anfang genommen und macht schnelle Fortschritte. In Kalifornien überträgt man die elektrische Kraft auf 275 englische Meilen; auf diese Weise werden die Strassenbahnen in Bewegung gesetzt und die Städte beleuchtet.

Vom praktischen Standpunkte ist das schlimmste bei dem Problem der Elektrizität, dass man nur 15 Prozent der Kraft der verbrannten Kohle bekommt, während die übrigen 85 Prozent durch den Schornstein gehen. Wenn wir ein direktes Verfahren finden könnten, die ganze Kraft der Kohle auszunützen, würde die elektrische Kraft vervielfältigt und so verbilligt werden, dass dadurch eine neue Epoche anbrechen würde. Die Folgen einer solchen Entdeckung wären ganz unabsehbar, wenn die Elektrizität aus der Kohle direkt erzeugt und bei dem Gebrauche von Dampfkesseln und Maschinen alle Kraft ausgenützt werden könnte.

Ich habe versuchsweise Kohlenstoff und Chilisalpeter zusammen in einem Elektrolyt verbrannt und dadurch direkt Elektrizität erzeugt, aber das war nur ein wissenschaftlicher Erfolg. Es würde zu viel kosten, wenn man zu Handelszwecken auf diese Art Kraft erzeugte. Wenn diese Entdeckung aber erst gemacht ist, wird die Dampfmaschine ausser Gebrauch gesetzt werden.

Dann wird man auch zuverlässige Luftschiffe haben, welche die Reisenden sicher befördern; ich hoffe vor meinem Tode noch Luftschiffe fliegen zu sehen. Ich glaube allerdings nicht, dass sie sehr hoch fliegen werden, aber sie werden sich etwas über die Bäume und Gebäude erheben.

Dann könnten auch die Schiffe elektrisch über den Ozean getrieben werden; man würde in drei Tagen über den Atlantischen Ozean fahren.

Die Elektrizität würde so billig sein, dass jeder elektrisches Licht gebrauchen könnte. Die Eisenbahnen würden nur einen Bruchteil ihrer jetzigen Ausgaben kosten. Die Stadt New-York könnte z. B. taghell erleuchtet werden, ohne dass sich die Kosten der Beleuchtung erhöhen würden.

Die glücklichen Oesterreicher.

Nachdem die hinlänglich bekannte edle Firma M. Hartung das schweizerische Hotelgefilde abgegrast hat, beglückt sie nun Oesterreich-Ungarn und die angrenzenden Gebiete mit ihren Reisebücher-Komplementen. In der Fachzeitung „Küche und Keller" wird sie gebührend aufs Korn genommen. M. Hartung hat nämlich in seinen Büchern eine sinnreiche Neuerung eingeführt, wodurch er ihren Wert (?) erhöht zu haben glaubt. In der Einleitung heisst es darüber u. a.:

„Eine Neueinführung, durch welche wir uns den Dank der Leser unseres Werkes in ganz besonderem Masse zu verdienen glauben, ist die, dass wir Hotels, mit welchen wir üble Erfahrungen gemacht haben, rücksichtslos mit einem † versehen, dann, wenn diese Erfahrungen besonders schlimmer Art sind, sogar mit ††. Ueber die Art dieser Erfahrungen geben wir auf eine mit Retourporto versehene Anfrage Jedem und jederzeit gerne Auskunft."

Ist es, bemerkt hiezu die genannte Zeitung, im grossen ganzen auch ziemlich gleichgültig, wenn die Firma Hartung in ihren Komplementen durch † und †† ihren angeblichen „üblen Erfahrungen" Ausdruck verleiht, da diese Führer sozusagen unter Ausschluss der Oeffentlichkeit erscheinen und die Leidtragenden doch wohl nur unter denen zu suchen sind, die ein nichtbeordertes Inserat nicht bezahlen wollten, so muss doch des Prinzips halber gegen die gewählten Praktiken der Firma Hartung ein ganz energisches Wort

eingelegt werden. Denn was bezweckt das † anders, als einen Boykott des betreffenden Hotels beim reisenden Publikum in die Wege zu leiten.

Wer sich also von dieser Zugabe benachteiligt fühlt, wende sich getrost an einen Rechtsanwalt, um gegen die Firma Hartung auf Unterlassung der Beigabe des † oder, falls ein Nachteil daraus bereits zu erweisen ist, auf Schadenersatzleistung zu verklagen. Ob bei ihr jetzt überhaupt etwas zu holen ist, wissen wir freilich nicht, früher war sie unpfändbar."

✳ Vermischtes. ✳

Reform-Vorfenster. Über eine Erfindung in Vorfenstern schreibt man dem „Bund": Es ist dies eine Konstruktion eines Vorfensters, welches nicht wie bisher nach aussen oder innen geöffnet, sondern seitwärts in die Mauer geschoben wird, wodurch das Abnehmen, das Aufbewahren, das Anmachen, kurz, alle lästigen, Zeit und Geld raubenden Arbeiten wegfallen, insbesondere auch die Frage: Wo lassen wir die Vorfenster den Sommer über? Ferner: Im Herbst wird es manchmal nötig, die Vorfenster zu einer Zeit anzubringen, in der man noch auf wärmere Tage hofft. Im Frühling ist das Gegenteil der Fall. Vermittelst der neuen Einrichtung kann man nun das Vorfenster ganz nach Belieben zu jeder Zeit in wie ausser Gebrauch setzen.

Das stärkste Automobil der Welt will, wie aus New-York berichtet wird, Alfred Guynne Vanderbilt sein eigen nennen, und er hat daher einen Rennwagen in Auftrag gegeben, der eine englische Meile in 23²/₃ Sekunden, also 152 englische Meilen in der Stunde zurücklegen soll. Das Automobil, das jetzt für ihn gebaut wird, soll 250 Pferdekräfte haben und doch unter 2240 Pfund wiegen, da dies die äusserste Gewichtsgrenze für Automobile ist, die an den Rennen auf Florida Beach teilnehmen. Es ist ein besonderer Wettbewerb ausgeschrieben, bei dem Preise nur zur Verteilung gelangen, wenn die Wagen zwei Meilen in der Minute zurückgelegt haben. Ein junger Franzose, Paul Satori, soll den neuen Wagen Vanderbilts steuern. Bestätigen sich die Erwartungen, die man von diesem Automobilwunder hegt, so hätte die amerikanische Industrie allerdings alle anderen bei weitem überflügelt.

Saison-Eröffnungen.

Hertenstein: Pension, 15. März; Schlosshotel, 1. April.

Gersau: Hotel & Pension Müller, 28. März.
Meiringen: Hotel Brünig, 1. April.
Rigi-Klösterli: Hotel Schwert, 26. März.
Vitznau: Hotel Vitznauer Hof, 1. April.
Weggis: Hotel Bellevue, 5. April.
Zürich: Pension Sonnenberg, 26. März.

Fremden-Frequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 8 au 14 mars: France 757, Angleterre 1276, Amérique 360, Allemagne 493, Suisse 717, Russie 1114, Italie 16. Divers 335. — Total 5068

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 10. bis 16. März. Deutsche 1490, Engländer 468, Schweizer 375, Franzosen 204, Holländer 123, Belgier 94, Russen und Polen 309, Oesterreicher und Ungarn 101, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 124, Dänen, Schweden, Norweger 28, Amerikaner 67, Angehörige anderer Nationalitäten 44. Total 3427.

Verkehrswesen.

Automobilverkehr im Wallis. Die Simplonstrasse soll nach einem Beschlusse des Staatsrates dem Automobilverkehr geöffnet werden, während die übrigen Bergstrassen im Kanton ihm nach wie vor verschlossen bleiben.

Der preussisch-bayrische Nachtschnellzug über Jena-Probstzella, der vor einigen Jahren mit grossem Erfolg eingerichtet wurde, soll vom 1. Mai an eine Fortsetzung über den Brenner nach Oberitalien erhalten.

Damen-Rauchercoupé. In einem Schnellzuge von London nach Liverpool wurde dieser Tage ein „Rauchercoupé für Damen 1. Klasse" eingeschalten. Es waren drei Damen, die die Reise machten und die ihr Coupé in dieser Form bestellt hatten, und die Gesellschaft hatte sie auch so angenommen. Es scheint sich dabei nicht um eine ständige Einrichtung zu handeln.

Splügen- oder Greina-Bahn? Im italienischen Senat erklärte der Minister Carmine auf eine Interpellation hin, die Regierung nehme sich des Greinadurchstichs gar nicht an und werde diesem weder direkt noch indirekt irgendwie Unterstützung gewähren. Anders liegen jedoch die Dinge beim Splügen; die italienische Regierung werde sich dafür verwenden, dass die Wahl der schweizerischen Regierung auf einen Alpendurchstich falle, der auf italienisches Gebiet ausmünde.

Frage und Antwort.

Auf Ansuchen hin stellen wir folgende Frage: „Kann jemand Auskunft erteilen, wer Messerputzmaschinen mit elektrischem Antrieb installiert?" Allfällig eingehende Antworten werden wir dem Fragenden gerne übermitteln.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karrierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

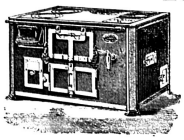
für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weisser u. farbiger **„Henneberg-Seide"** v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
293

MONTREUX
Hotel Eden.
in allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 305
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

HOTELIER
propriétaire d'un hôtel de 1r ordre en Suisse, Saison d'été, cherche pour la **Saison d'hiver**
DIRECTION OU GÉRANCE
d'un bon hôtel à la Riviera ou ailleurs.
Adresser les offres sous chiffres **H 110 R** à l'administration du journal.

Jac. Bentele
vormals Bentele & Kaufmann
Zürcher Sparherd-Fabrik
Zürich III (FD836 1361
liefert

Kochherde
jeder Grösse.
Daselbst sind einige **ganz wenig gebrauchte Hotel-Kochherde** billig zu verkaufen.

Zu verkaufen oder zu verpachten
das altrenommierte
Hotel Bellevue in Trouville s. mer
3 1/2 Stunden von Paris, 40 Min. von Havre.
Areal 1087 m². 110 Fremdenzimmer mit vielen Balkons, Speisesaal für 200 Gedecke (22 m lang und 6,5 m breit) nebst bedeckter Galerie und grossem Hof. Das Hotel liegt in günstigster, freier Lage am Hafen mit prächtiger Rundsicht.
Auskunft wird erteilt unter Chiffre **S. S. 2599** durch **Rudolf Mosse, Stuttgart.** (MD57) 1343

STAHL-SPRUDEL (D616) 1345
Schweizerisches Mineral- und Tafelwasser I. Ranges
aus der Stahlquelle des Bad Knutwil (Luzern) - Troller & Co.
Goldene Medaillen LONDON und Grand Prix PARIS 1905 BRÜSSEL
Erhältlich in Restaurants, Hotels und Mineralwasserhandlungen.

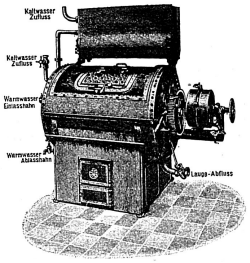
Kühlanlagen und Eisschränke
Bestes System. — Absolut trockene Luft.
Zahlreiche Referenzen.
Kienast & Bäuerlein, Zürich. (D515) 2887

DIRECTEUR
depuis 8 ans à la tête d'un établissement de tout premier ordre en Suisse, très capable et disposant de capital, marié, connaissant les langues, **cherche pour la saison d'hiver prochaine la**
gérance d'un grand hôtel à la Riviera.
De préférance un établissement qu'il pourrait **acheter** la saison suivante. Références de premier ordre.
Adresser les offres sous chiffres **H100R** à l'adm. du journal.

Tapeten
J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

Als Spezialfirma für den Hotelbau
empfehlen sich
Vogt & Balthasar
Architekten in Luzern.
Grosse praktische Erfahrungen. — Beste Referenzen.
Ausgeführte Hotel-Neu- und Umbauten:
ROM: Grand Hôtel Excelsior. — FLORENZ: Grand Hôtel, Hôtel d'Italie. — LUGANO: Hôtel Villa Castagnola. — ST. MORITZ: Grand Hôtel Engadiner Kulm. — LUZERN: Grand Hôtel National, Hotel Monopol und Metropol, Hotel Savoy und Waldstätterhof, Hotel Rütli, Hotel-Pension Pilatus und Gesegnet Matt, Hotel-Restaurant Gütsch, Pension Felsberg. — BRUNNEN: Grand Hôtel Brunnen, Park Hotel, Hotel Adler, Hotel Belle-Vue. — AXENSTEIN: Grand Hôtel. — GERSAU: Hotel Müller. — HOCHDORF: Hotel Post. — FLÜHLI: Kurhaus. — ENTLEBUCH: Hotel Port. 107

Buchhalter-Kassier.
Gesucht auf nächsten Sommer in Hotel I. Ranges Graubündens ein tüchtiger, seriöser, zuverlässiger, jüngerer (23—28 Jahre) Buchhalter-Kassier, sprachgewandt, auch italienisch, mit sämtlichen Buchhaltungsarbeiten und dem Hotelbetriebe vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Nur Bewerber mit schöner Schrift werden berücksichtigt. Offerten mit Zeugnissen, genaue Referenzen (auch ob militärfrei, ledig etc.) und Photographie befördert die Expedition unter Chiffre H 103 R.

Dampfwäscherei-Einrichtungen
nach neuestem System


für Elektromotor, Wassermotor, Dampfbetrieb oder Handbetrieb.
Aussserordentliche Ersparnisse gegen Handwäscherei.
Grösstmögliche Schonung der Wäsche.
Bedeutend vereinf. Betrieb.
Vorzügliche Rentabilität.
Wasch-, Koch- u. Spülmaschinen, Centrifugen, 265
Schnell-Trocken-Apparate, Plättmaschinen, Drehrollen neuester Konstruktion.
Verlangen Sie Prospekt und Kosten-Anschlag. Beste Referenzen.
Oscar Beyer, Plauen i. V. (Deutschland).

Waschmaschinen-Seife „OLIVIA"
Gehalt garantiert. Mustersendungen zu Diensten.
gemahlene grüne Olivenölseife
gibt die vorteilhafteste **Lauge** für **Waschmaschinen** und macht dieselben tadellos funktionieren.
Beziehbar durch unsern **Generalvertreter:**
J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern.
Handels- und Fabrikvertretungen.
Ferner empfehlen wir für **Hotel-Wäsche** unsere vorzüglichen
Salmiak-Terpentin-Seifenpulver „Mignon"
Kernseifenpulver
Prima Silberglanzstärke, Marke „Matrose"
Flüssiges Waschblau, Marke „Matrose".
Chemische Industrie A. G., Luzern
27 Spezialfabrik für Wasch- und Glätte-Artikel.

Für Hoteliers
In herrlichster und frequentester Lage Oberbayerns (fast ohne Konkurrenz) ist ein neuerbautes, modern eingerichtetes Hotel mit 70 Betten per 1. Mai ds. Js. zu verpachten event. auch zu verkaufen. Einem tüchtigen, kautionsfähigen Fachmanne bietet sich eine seltene Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz zu erlangen. Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte: Max Schlesinger, Bahnhofstrasse 72, Zürich I. 112

Ein seit 8 Jahren in hervorragendem Hause der Schweiz als Direktor tätiger Fachmann, kapitalkräftig, verheiratet und sprachgewandt, **sucht auf kommende Wintersaison**
die Leitung eines grösseren Hotels an der Riviera zu übernehmen
Vorgezogen würde eine Stellung, wo Gelegenheit geboten wäre, das Geschäft in der darauffolgenden Saison **käuflich** zu erwerben. Beste Referenzen.
Offerten unter Chiffre **H 99 R** an die Exped. ds. Bl.

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Buchhalter-Kassier. Gesucht auf 1. Mai, in ein grösseres Hotel nach Graubünden, tüchtiger, seriöser, zuverlässiger, jüngerer Buchhalter-Kassier, der deutschen, franz. und englischen Sprache mächtig, mit sämtlichen Hotelbureauarbeiten (Kolonnensystem) vertraut. Jahresstelle. Bewerber mit schöner Handschrift und militärfrei erhalten den Vorzug. Zeugnisse u. Photographie erforderlich. Chiffre 630

Büffetdame. Fräulein gesetzten Alters oder Witwe findet Jahresstelle als Büffetdame im Hotel Gerber Terminus, Aarau. Nur gute Zeugnisse werden berücksichtigt. Persönliche Vorstellung erwünscht. Eintritt spätestens 1. Mai 1906. (629)

Bureau-Volontär, deutsch u. franz. sprechend, gesucht in grosses Berghotel am Vierwaldstättersee, auf 1. Juli. Gratifikation. Zeugn., Photographie und Altersangabe erbeten. Ch. 591

Bureau-Volontaire. On demande un jeune volontaire de bureau parlant italien, français et allemand. Salaire 60 fr. par mois. Entrée au 15—30 avril. Adresser les offres à A. Marchesi, Hotel Pozzo-Central, Milan. (600)

Caissière, parlant les 2 langues est demandée pour grand buffet de gare de la Suisse française. Salaire fr. 60 par mois. Chiffre 611

Chef de cuisine. Gesucht per 1. Juni 1906 für kleines Hotel (30—40 Gäste) ein tüchtiger, selbständiger, alleiniger Küchenchef, der sich auch auf Pâtisserie gut versteht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 336

Chef de cuisine. Gesucht für die Sommersaison, für Hotel mit 50 Betten, ein tüchtiger, selbständiger, solider Chef de cuisine der sich auch auf Pâtissier gut versteht. Salär 8—900 Fr. Ohne Zeugnisse unnütz sich zu melden. Hotel Beau-Site, Adelboden. (536)

Chef de cuisine gesucht f. Fremdenpension, Jahresgeschäft mit 50 Betten, tüchtiger, selbständiger, solider Mann, der auch die Pâtisserie versteht. Vertrauensstelle. Zeugnisabschr., Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 605

Concierge. Gesucht in Jahresstelle für Hotel I. Ranges in Tirol, mit Eintritt auf 1. Juni event. auf früher, ein tüchtig. Concierge, unverheiratet, muss gut präsentieren und perfekt englisch, französisch, italienisch und deutsch sprechen. Nur Bewerber welche schon in gleicher Stellung in guten Häusern tätig waren, finden Berücksichtigung. Zeugnisabschriften, Photographie und Grössenangabe erbeten. Chiffre 631

Cuisinier-volontaire. Dans bon hôtel à Genève on cherche pour de suite un volontaire ayant déjà travaillé en cuisine ou pâtisserie. Envoyer références. Chiffre 640

Etagengouvernante, erfahren u. sprachenkundig, gesucht auf 1. Mai. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüchen an Hotel-Pension Grancy-Villa in Lausanne. (563)

Etagengouvernante. Gesucht eine tüchtige Etagengouvernante in ein Hotel I. Ranges. Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre 644

Gesucht für Hotel im Engadin: 1 **Angestelltenköchin,** 1 **Restaurationskellnerin,** 2 **Lingèren,** einige **Zimmermädchen** und **Portiers,** 1 **Gärtner.** Zeugnisabschr. und Photographie (unaufgezogen) erbeten. Chiffre 452

Gesucht zu baldigem Eintritt: eine jüngere **I. Lingère,** eine erste **Büglerin** und eine **Wäscherin.** Jahresstellen. Gefl. Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an: Sanatorium Konstanzerhof, Konstanz. (544)

Gesucht für ein Hotel ersten Ranges für die Sommersaison: ein erstkl. **Zimmermädchen,** eine **Küchenvolontärin** zur Erlernung der Hotelküche und zwei **Lingèren** die mit der Dampfmange vertraut sind. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 537

Gesucht für grosses Hotel I. Ranges in Italien: ein tüchtiger, sprachenkundiger **Sekretär-Kassier-Chef de réception,** ebenso jüngerer **Sekretär** mit Kolonnensystem vertraut. Jahresstellen. Eintritt Anfang Mai. Nur Bewerber mit prima Referenzen belieben Offerten einzusenden. Grand Hôtel de Londres, Neapel. (527)

Gesucht für ein Hotel allerersten Ranges: 1 **Sekretär-Sous-Chef de réception,** Sprachenkenntnisse u. gute Handschrift, auch Maschinenschreiben erforderlich; 1 **Concierge de nuit,** mit Sprachkenntnissen u. guten Referenzen; 1 **Kommissionär-Pageboy** (Radfahrer) für Kommissionen und Bedienung des Lifts. Jahresstellen. Zeugnisabschriften u. Photographie einsenden. Chiffre 570

Gesucht in gutes Berghotel mit 80 Betten, für die Saison: 1 tüchtiger **Chef de cuisine,** 1 junger **Oberkellner,** 1 **Koch-Volontär** (gelernter Pâtissier bevorzugt), muss Lehrzeit als Koch absolviert haben. Zeugniskopien event. Referenzen, Photographie und Retourmarken erbeten. Chiffre 566

Gesucht in ein Hotel I. Ranges eine energische **Officegouvernante** u. eine tüchtige **Kaffeeköchin.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre 645

Gesucht für ein Berghotel I. Ranges in Tirol: 1 **Concierge,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Kochvolontär** (gelernter Konditor), 1 **Bureauvolontär.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 518

Gesucht für Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes, Sommer- u. Wintersaison: 1 jüngere **Lingère** die auch den Zimmerservice kennt, 1 jüngere **Officegouvernante,** 1 jüngere **Kaffee-,** zugleich **Dienstbotenköchin,** 1 **Mädchen** für Wäscheaufhängen, 1 **Casserollier,** 1 **Abwäscher,** 2 **Küchenmädchen.** Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 641

Gesucht: Chefköchin, tüchtige, selbständige, für allein in kleines Hotel (40 Gäste), muss auch in der Pâtisserie gut bewandert sein; ferner ein fleissiges **Küchenmädchen** und eine zuverlässige **Wäscherin,** für die Sommersaison. Ch. 601

Gouvernante gesucht für ein Hotel mit 80 Betten. Muss in den 4 Hauptsprachen und der gesamten Hotelführung bewandert sein. Vertrauensposten. Anstellungsdauer 1. Juni bis Ende September. Photographie, Zeugnisse, Referenzen u. Altersangabe erbeten. Chiffre 592

Gouvernante, sprachenkundige, in Reception und Arrangement tüchtig, gesucht für Fremdenpension (Jahresgeschäft). Selbständige Vertrauensstelle. Zeugnisabschriften, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 606

Koch. Gesucht für ein kleineres Berghotel ein alleiniger, bestempfohlener, selbständ. Koch. Ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen u. Photographie erbeten. Chiffre 637

Kochvolontär gesucht für ein Hotel des Berner Oberlandes. Französisch sprechender bevorzugt. Eintritt 1. Juni. Ch. 607

Köchin, tüchtig und selbständig, gesucht nach Wengen, für 20. Juni bis 20. September, in Pension von 45 Personen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen an Frau M. Fleuti-Brawand in Bern, Wabernstr. 12. (648)

Maître d'hôtel. On demande pour Spa (Belgique), pour la saison, maître d'hôtel, 30 ans, énergisch, présentant bien, au courant des 3 langues principales. Inutile de se présenter sans être muni de références de maisons de tout premier ordre. Envoyer certificats et photographie. Chiffre 519

Maître d'hôtel. Pour Conakry, Guinée française (Côte occid. d'Afrique), on demande un maître d'hôtel, parlant les trois langues et possédant de bonnes références. Engagement de 3 ans. Salaire de fr. 150 à 200 par mois suivant aptitudes. Entretien et voyage payés. Adresser les offres à M. Nicodet, Hôtel de Jaman, Les Avants sur Montreux. (524)

Oberkellner. Gesucht für Hotel I. Ranges in Tirol ein tüchtiger Oberkellner, unverheiratet, welcher schon gleiche Stellung in erstkl. Hause inne hatte. Eintritt 1. Juni event. früher. Bei Zufriedenheit Jahresstelle. Bewerber muss gut vorstellen, guter Restaurateur sein und perfekt englisch und franz. sprechen. Photographie, Zeugnisabschriften, Grössenangabe und Retourmarke zur Weiterbeförderung erbeten. Chiffre 630

Officegouvernante. Gesucht für Lide Palace Hotel in Riva am Gardasee eine tüchtige Officegouvernante (Küchenbeschliesserin). Reflektiert wird auf eine erfahrene energische ältere Person welche schon gleichen Posten in grösserem Hause inne hatte. Jahresstelle. Eintritt sofort. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschr. und Retourmarke an Direktor Schlagenhauft. (632)

On demande pour l'Hôtel Beauséjour à Genève: une **lingère** capable, salaire fr. 30 à 40, et une **fille de linge,** salaire fr. 25 à 30. Entrée commencement d'avril. Adresser les offres avec copie de certificats et photographie à M. D. Burkard, Menton. (255)

On demande pour la saison d'été: 1 **concierge,** 1 **chef de salle,** 1 **lingère,** 1 **secrétaire,** 1 **secrétaire-volontaire,** 1 **liftier,** plusieurs **portiers, sommeliers** et **filles de salle.** Adresser offres au Grand Hôtel Muveran, Villars s. Ollon (Vaud). (588)

On demande pour hôtel de prem. ordre, pour saison d'été, dans les Vosges: un **prem. secrétaire-caissier,** sérieux, connaissant bien la comptabilité, le système à colonnes et causant les langues; un bon **valet de chambre;** une **Kaffeeköchin** ou un **cafetier;** une **première lingère** et un bon **laveur.** Envoyer références, photographie et indication de l'âge à M. E. H. Heinrich, 1 Rue Brulée, Reims (Marne). (598)

On demande: 1 **apprenti de salle,** 1 **apprenti de cuisine** ainsi qu'une demoiselle **aide secrétaire** sachant le français, pour fin avril. Hôtel Continental, St. Raphaël, Var (France). (628)

Pâtissier. Gesucht für ein grösseres Etablissement des Kt. Graubünden, auf kommende Saison, ein tüchtiger Pâtissier, nicht unter 26 Jahren. Zeugniskopien, Photographie u. Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 618

Rôtisseur gesucht in Hotel I. Ranges. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre 646

Saalkellnerin, selbständig und tüchtig, findet gute Saisonstelle. Deutsch, franz. und italienisch erforderlich, englisch erwünscht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 593

Saallehrtochter. In einem bestfrequent. Hotel II. Ranges mit Jahresbetrieb in grosser Stadt der deutschen Schweiz findet junge, brave Tochter, gute Servierlehrstelle. Der Eintritt hätte baldigst, event. sofort zu erfolgen. Photographie und Angabe bisheriger Tätigkeit erbeten. Chiffre 580

Saaltöchter. Gesucht für ein grosses Kurhaus des Schwarzwaldes mit Sommer- und Winterbetrieb, einige Saaltöchter. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Familiäre Behandlung. Eintritt Anfang oder Mitte Mai. Zeugnisabschr., Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 635

Secrétaire-caissier. On demande pour hôtel de premier rang de la Suisse française un bon secrétaire-caissier, présentant bien et parlant couramment les 3 langues. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre 635

Secrétaire-volontaire. On demande un jeune homme de bonne famille, présentant bien et désirant se mettre au courant des travaux de bureau. Volontariat d'une année. Envoyer offres avec références à M. Nicodet, Hotel de Jaman, Les Avants sur Montreux. (523)

Sekretär-Kontrolleur gesucht für Neapel, in Haus ersten Ranges. Warenkenntnisse und italienische Sprache Hauptbedingung. Jahresstelle. Gehalt nach Uebereinkunft. Eintritt Ende Mai—Anfang Juni. Chiffre 528

Sekretärin. Gesucht in grösseres Hotel am Vierwaldstättersee eine tüchtige, gebildete Sekretärin, welche der Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig und wenn möglich im Placement bewandert ist. Gehalt Fr. 70. Photographie u. Zeugnisse erbeten. Chiffre 638

Sommelier-volontaire est demandé pour restaurant de premier ordre de la Suisse française. Gratification fr. 200 et pourboires. Chiffre 612

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter und **Korrespondent,** sehr tüchtiger Kaufmann, bilanzfähig, selbständiger Arbeiter, der amerik. Buchhaltung sowie der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle in kaufm. Hotelbureau. Beste Referenzen u. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 485

Buchhalter u. Korrespondent. Junger, tüchtiger Bankcommis, zwei Jahre in Paris tätig, der zwei Hauptsprachen mächtig und gute Vorkenntnisse im Englischen, sucht Stelle in Hotelbureau, mit Vorliebe in Berghotel. Beste Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 603

Bureau-Volontär. Junger Mann von 25 Jahren, bis jetzt in erstkl. Häusern als Koch tätig gewesen, italienisch, franz. und ziemlich fliessend deutsch sprechend, sucht Stelle als Bureau-Volontär. Offerten an Frz. Berta, Le Cottage, Yverdon (522)

Bureau-Volontäre. Einige Zöglinge der Fachschule des Schweizer Hotelier-Vereins, die ihren Jahreskurs Mitte April beendigt haben werden, suchen auf Anfang Mai oder später zu weiterer Ausbildung Stellen in Bureaux. Offerten an H. A. Raach, Direktor der Hotelfachschule in Cour-Lausanne. (538)

Bureauvolontärin. Gebildete Tochter von 18 Jahren, der deutschen und franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, mit sehr guten Vorkenntnissen im Englischen, sowie im Maschinenschreiben gut bewandert, sucht Saisonstelle. Chiffre 609

Caissier-Chef de réception, 27 ans, Allemand du Nord, présentant bien, au courant des langues, correspondance et versé dans toutes les parties du métier, cherche engagement analogue pour le 15 mai. Chiffre 521

Chef de réception-Direktor, 30 Jahre, gut präsentierend, in allen Branchen des Hotelwesens erfahren, sucht Stelle. Prima Referenzen des In- und Auslandes. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 572

Chef de réception-secrétaire, parlant 4 langues, cherche place dans bonne maison, pour la saison d'été. H. Schoenen, Tewfik Palace Hotel, Helouan (Egypte). (529)

Directeur-Chef de réception. Fachmann, Franzose, 36 Jahre, 4 Hauptsprachen, gut präsentierend, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, welcher, wenn erforderlich, eine tüchtige Frau zur Seite, beide z. Z. in erstkl. Hotel im Süden tätig, sucht Jahresstelle als Direktor oder Chef de réception. Beste Referenzen. Chiffre 604

Gouvernante, tüchtige, in allen Fächern des Hotelwesens gründlich erfahren, gesetzten Alters, sucht selbständigen Vertrauensposten. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 633

Maître d'hôtel. Propriétaire d'un restaurant à Nice, Italien, âgé de 36 ans, parlant 3 langues, cherche place de maître d'hôtel, pour saison d'été. Chiffre 376

Secrétaire-caissier, Suisse français, connaissant quatre langues, dactylographe, cherche engagement pour la saison d'été ou à l'année. Disponible courant d'avril. Excellentes références. Chiffre 594

Secrétaire-chef de réception, jeune homme, 26 ans, fils d'hôtelier, parlant anglais et allemand, cherche engagement, de préférence en France ou Suisse française. Bonnes références. Chiffre 643

Sekretär (zweiter), 26 Jahre alt, mit dem Kolonnensystem u. der doppelten Buchführung vertraut, Maschinenschreiber, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht auf 1. Mai ähnlichen Posten. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre 469

Sekretär. Junger, intelligenter Mann, in der einfachen, doppelten und amerik. Buchhaltung, sowie in der Korrespondenz und Maschinenschreiben bewandert, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle als Hotelsekretär, auf kommende Saison. Offerten unter Ac. 2245 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (1363)

Sekretär. Junger zuverlässiger Mann, drei Sprachen sprechend, sucht Stelle. Ausland bevorzugt. Chiffre 629

Sekretär-Chef de réception, Mitte 30er, gut präsentierend, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit kaufmänn. Bildung und in sämtlichen Teilen der Hotelerie erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 458

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer, der drei Hauptsprachen mächtig, versehen mit guten Schul- und Pensionszeugnissen, im Hotelfache gut bewandert, sucht Stelle auf 1. oder 15. Juni. Chiffre 542

Sekretär-Volontär. Junger, tüchtiger Kaufmann, mit der doppelten Buchführung sowie Kolonnensystem vertraut, Sprachkenntnisse deutsch, franz. und englisch, Maschinenschreiber, letzte Saison als Sekretär tätig, sucht, um sich weiter ausbilden zu können, Stellung auf kommende Saison. Beste Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 562

Sekretär-Volontär, junger, gebildeter Schweizer, der drei Hauptsprachen sowie des Spanischen und Italienischen mächtig, mit sämtlichen Bureauarbeiten gut vertraut, sucht per sofort oder später Stellung in besserem Hause. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 597

Sekretär-Volontär. Als solcher sucht junger Schweizer Stelle, am liebsten in Hotel der franz. Schweiz. Spricht englisch, franz. und deutsch. Chiffre 616

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer von 18 Jahren, aus der Schule tretend, sucht Saisonstelle als Sekretär-Volontär, in gutem Hotel. Deutsch u. franz. in Wort u. Schrift. Ch. 627

Sekretärin. Gebildes Fräulein, 31 Jahre alt, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelfach bewandert, mit Hotelbuchführung und Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle als Sekretärin-Kassierin oder Gouvernante. Chiffre 622

Volontaires de bureau. Quelques élèves de l'Ecole professionnelle de la Société Suisse des hôteliers, qui finiront leur cours annuels le 15 avril, cherchent emploi dans bureau d'hôtel, pour se perfectionner dans cette partie. Adresser les offres à la Direction de l'Ecole professionnelle, Cour-Lausanne. (539)

Salle & Restaurant.

Büffetdame, sprachenkundig, mit prima Zeugnissen, sucht passendes Engagement auf Mitte April oder 1. Mai. Ch. 569

Büffetfräulein sucht Saison- oder Jahresengagement, event. auch als Stütze der Hausfrau oder Officegouvernante, da sie diese Posten auch schon bekleidete. Chiffre 586

Kellnerlehrling. Unterzeichneter sucht für seinen 14jährigen Sohn welcher die Realschule dieses Frühjahr absolvieren wird, Kellnerlehrstelle in gutes Hotel der franz. Schweiz. Adresse: Hugo Kässner, Brauereibesitzer, Singen b. Konstanz. (548)

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Engagement für 15. April oder 1. Mai, am liebsten gutes Haus (Jahresstelle) II. Ranges. Chiffre 476

Oberkellner, sehr tüchtig, anfangs der 30er, der Hauptsprachen, Reception und Buchführung mächtig, im Besitze bester Zeugnisse aus Häusern ersten Ranges, sucht in ein solches Sommerengagement. Chiffre 423

Oberkellner. Süddeutscher, 27 Jahre alt, tüchtig und energisch, der 4 Hauptsprachen sowie Buchführung mächtig, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle in Hotel I. R., auf 1. Mai oder später. Chiffre 541

Oberkellner, 30 Jahre, 1,73 m gross, energ. solider Mann, flotter Restaurateur, sprachenkundig, mit allen Hotel- und Bureauarbeiten vertraut, sucht Saison- oder Jahresstelle. Ch. 573

Oberkellner, sprachenkundig, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Saison- oder Jahresengagement. Chiffre 574

Oberkellner, Schweizer, mittleren Alters, sprachenkundig, tüchtiger Restaurateur, sucht Engagement, event. auch als I. Restaurationskellner. Eintritt nach Belieben. Chiffre 582

Oberkellner, sprachenkundig u. zuverlässig, event. Zimmer- oder Restaurantkellner, verheiratet, militärfrei, wünscht bald. Saison- oder Jahresstelle in Luzern oder Umgebung. Chiffre 620

Oberkellner, seriöser, präsentabler Fachmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen und der Buchführung vollkommen mächtig, bestempfohlen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Ch. 178

Ober-, Restaurations- od. **Zimmerkellner,** Schweizer, 28 Jahre alt, deutsch, franz. und engl. sprechend, gut präsentierend, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 589

Restaurationskellner, tüchtig und bestens empfohlen, 4 Sprachen, gut präsentierend, z. Zt. noch in Italien in Stellung, sucht Engagement auf nächsten Sommer in erstkl. Haus; event. auch als I. Zimmerkellner. Chiffre 970

Restaurationskellner, Schweizer, tüchtig und bestens empfohlen, perfekt deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in erstkl. Haus. Chiffre 637

Saallehrtochter. Tochter aus guter Familie sucht Saisonstelle als Saallehrtochter, in besseres Hotel oder Kurhaus. Chiffre 614

Saaltochter. Nette Tochter aus achtbarer Familie, tüchtig u. selbständig, sucht baldmöglichst passende Stelle. Ch. 575

Saaltochter. Achtbare Tochter, sehr tüchtig und gewandt im Service, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle f. kommende Saison. Würde auch Vertrauensposten annehmen. Chiffre 551

Saaltochter, deutsch u. franz. sprechend, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle. Chiffre 545

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als erste oder alleinige Saaltochter. Eintritt könnte sofort oder nach Belieben erfolgen. Chiffre 626

Serviertochter. Jüngere Tochter, im Service tüchtig, sucht Stelle in besseres Café-Restaurant Basels od. Zürichs. Ch. 634

Serviertochter. Intelligente, im Service tüchtige Tochter, aus achtbarer Familie, deutsch, franz. und italienisch sprechend, wünscht Stelle als Serviertochter, für nächste Saison, in Luzern oder Umgebung. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre 459

Sommelier-volontaire. Jeune homme de 18 ans, ayant fait en partie son apprentissage de sommelier, désire se placer comme sommelier-volontaire dans un hôtel de premier ordre. Chiffre 494

Sommelier-volontaire. Jeune homme, sortant de l'Ecole hotelière le 15 avril prochain et désirant se perfectionner dans le service, cherche place comme sommelier-volontaire dans un bon hôtel, pour les mois de mai et juin. S'adresser à M. Strambi, Ecole hôtelière, Cour-Lausanne. (651)

* Cuisine & Office. *

Aide de cuisine, 22 ans, cherche place de suite. Chiffre 578

Aide de cuisine. Junger Koch sucht Stelle als Aide in gutes Hotel. Eintritt April oder später. Gefl. Offerten unter Chiffre J. 1953 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. (1351) (H. D. 702)

Aide de cuisine. Jeune homme, Tessinois, cherche place dans un hôtel ou restaurant de la Suisse française, comme garçon ou aide de cuisine ou pour d'autre ouvrage. Il parle le français et l'italien et a déjà servi comme garçon dans un hôtel. Adresse: Signor Meroni Erminio, Piazza San Rocco à Bellinzona, Tessin (Suisse) (608)

Aide de cuisine. Bon pâtissier, 19 ans, cherche place pour la saison d'été, comme aide de cuisine ou pâtissier. Ch. 617

Apprenti cuisinier. On cherche place d'apprenti cuisinier dans un grand hôtel, pour un jeune homme de 15 ans, fort et en bonne santé. Adresser offres avec conditions à M. Joray, Pension, Versoix (Genève). (456)

Apprenti cuisinier. Jeune homme de 16 ans, sérieux et en bonne santé, désire place dans bon hôtel, comme apprenti cuisinier. Chiffre 552

Apprenti cuisinier. On désire placer un garçon de 16 ans, fort et robuste, comme apprenti cuisinier, dans bon hôtel de la Suisse allemande, pour le 1er mai. Adr. les offres à Louis Jehlé, Hôtel du Soleil, Neuchâtel. (625)

Casserolier. Un jeune Suisse allemand, connaissant un peu le français, cherche place comme casserolier ou portier dans bon hôtel, de préférence en France. Chiffre 595

Chef de cuisine, Français, 33 ans, muni de bons certificats, libre de suite, demande place pour la saison d'été ou à l'année. Adresser les offres sous G. B., poste restante Lausanne. (517)

Chef de cuisine, tüchtiger, erstklassiger, nüchtern, in Table d'hôte wie Restaurationsservice gewandt, mit prima Zeugnissen, militärfrei, wünscht Saisonstelle in gutem Hause. Chiffre 581

Chef de cuisine de première force, sérieux et capable, bon restaurateur, depuis plusieurs saisons d'hiver dans maison de 1er ordre de la Riviera, avec meilleurs certificats et recommandations des patrons, cherche place pour saison d'été. Ch. 561

Chef de cuisine, sehr tüchtig, gegenwärtig noch in Stellung im Süden, sucht für Sommer passendes Engagement in Haus I. Ranges. Alter 32 Jahre, ledig. Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre Bc 1681 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (1350) (H D 703)

Chef de cuisine, tüchtiger, 27 Jahre alt, in der franz. und englischen Küche bewandert, sucht auf 1. Mai Stellung in Hotel ersten Ranges. Prima Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 649

Chef de cuisine. Tüchtiger, ökonomischer Chef de cuisine, 28 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle in besserem Hause. Chiffre 628

Cuisinier-volontaire. Je cherche pour mon frère qui termine son apprentissage le mois prochain une place comme cuisinier-volontaire, dans une bonne cuisine française, Suisse préférée. S'adresser à: Michel Zimmer, Restaurant et Café de l'Université, Strasbourg (Alsace). (585)

Gouvernante d'Office, d'Economat, oder **d'Etage** sucht auf kommende Saison Engagement in gutem Haus. Chiffre 642

Kochlehrling. Gesucht für einen Jüngling von 16 Jahren Lehrstelle, wenn möglich in die franz. Schweiz. Gefl. Offerten an Fr. Brunner, Glarnerhof, Glarus. (556)

Kochlehrling. Kräftiger Jüngling mit Sekundarschulbildung sucht Stelle als Kochlehrling, in Hotel der franz. Schweiz. Offerten unter Chiffre O. H. 6257 an Orell Füssli-Annoncen, Bern. 1360 F. D. 835

Kochlehrstelle gesucht in gutes Hotel der franz. Schweiz, für einen 15jährigen Sohn aus guter Familie, mit guter Schulbildung. Gefl. Offerten mit Bedingungen an Hugo Kässner, Brauereibesitzer, Singen b. Konstanz. (549)

Koch-Lehrstelle. Der Verwaltungsrat der Stadt St. Gallen sucht einen 16jährigen Jüngling als Kochlehrling zu plazieren. Landgasthof bevorzugt. Nähere Auskunft erteilt die Verwaltungsratskanzlei daselbst. (559)

Kochvolontär. Gelernter Pâtissier sucht Stelle wo er das Kochen erlernen könnte und ihm zugleich Gelegenheit geboten wäre zur Erlernung der franz. Sprache. Frankreich bevorzugt. Chiffre 650

Küchen-Kontrolleur und **Magazinier** sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, am liebsten Jahresstelle. Gefl. Offerten unter F. B. 252 an Daube & Cie., Frankfurt a. M. (1346) (D. 628)

Pâtissier ayant travaillé dans les meilleures maisons cherche engagement comme chef dans petite maison ou comme prem. commis dans grande maison. Chiffre 531

Rôtisseur. Junger, tüchtiger Koch, zweier Sprachen mächtig, sucht Saisonstelle als Rôtisseur, in Haus I. Ranges. Der Eintritt kann ab 15. Mai erfolgen. Gute Zeugnisse zu Dienst. Chiffre 610

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Junges Fräulein, sprachenkundig u. im Hotelfach erfahren, sucht Stelle für sofort, als Etagengouvernante oder Büffetdame. Chiffre 583

Etagenportier. Junger, kräftiger Bursche, der schon in Hotels gedient, sucht Stelle als Etagenportier, für sofort oder in 14 Tagen, in gutes Haus, am liebsten nach Neuenburg oder Genf, wo er Gelegenheit hätte die franz. Sprache zu erlernen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 623

Femme de chambre, connaissant bien le service, parlant français et allemand, cherche engagement pour la saison d'été, dans un bon hôtel de premier ordre. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre 579

Femme de chambre, âgée de 27 ans, parlant les langues principales, bien recommandée, actuellement dans un hôtel de premier ordre à Nice, désire engagement pour Interlaken ou environs. Chiffre 532

Lingère (erste), mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel I. Ranges. Chiffre 636

Lingerie- oder **Etagengouvernante.** Brave Tochter gesetzten Alters sucht Stelle als Lingerie- oder Etagengouvernante. Chiffre 639

Oberglätterin, tüchtige, sucht Stelle für sofort oder 1. Mai. Chiffre 602

Stütze der Hausfrau. Fräulein aus guter Familie, deutsch und französisch sprechend, in Hauswesen und Küche erfahren, sucht Stelle als Stütze der Hausfrau, in feine Fremdenpension. Chiffre 530

Zimmermädchen, ganz tüchtiges, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre 535

Zimmermädchen, gewandt, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle auf künftige Saison, in gutes Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter A. B. 128 poste restante Luzern. (533)

Zimmermädchen, beider Sprachen mächtig, sucht Saisonstelle. Chiffre 520

Zimmermädchen, tüchtig und gewandt, sucht Stelle auf kommende Saison. Spricht deutsch und französisch. Adresse: Ida Schlegel, Centralhof, St. Fiden b. St. Gallen. (534)

Zimmermädchen, zwei tüchtige, erfahrene, gesetzten Alters, beider Sprachen mächtig, suchen Stelle auf Monat Mai, in Hotel. Chiffre 553

Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle in gutes Hotel. Chiffre 619

Zimmermädchen. Einfache nette Tochter sucht Stelle nach der franz. Schweiz, Genf bevorzugt, in ein Hotel, als Zimmermädchen, event. auch in gutes Restaurant, um sich in der Sprache besser auszubilden. Chiffre 613

Zimmermädchen, gewandtes, deutsch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle in besseres Hotel, könnte auf Wunsch auch sofort eintreten. Zeugnisse zu Diensten. Ch. 622

Zimmermädchen, tüchtig und gewandt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 624

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Italien, sucht passende Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre 463

Conducteur, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in besseres Hotel. Chiffre 611

Kommissionär oder **Liftier.** Braver Jüngling, 16 Jahre alt, aus guter Familie, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in Hotel I. Ranges. Gefl. Offerten an Hotel Rötheli-Kissling, Hägendorf (Kt. Solothurn). (568)

Portier. Ein tüchtiger Portier sucht Stelle. Zeugnisse und Photographe zur Verfügung. Adresse: Adolf Zürcher, Oberfeld bei Frutigen. (584)

Portier-Conducteur. Schweizer, 25 Jahre alt, militärfrei, deutsch, franz. u. englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht womöglich Jahresstelle als Conducteur event. Etagenportier. Chiffre 515

Unterportier, junger, deutsch und französisch sprechend, sucht Saisonstelle als solcher oder als Etagenportier auf 1. oder 15. April. Offerten an: A. L. postlagernd Bulle (Fribourg). 540

Bains, Cave & Jardin.

Krankenwärterin, erfahrene, mit der Bereitung med. Bäder vertraut, sucht passende Stelle für Ende Mai oder Juni. Langjährige Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 615

* * Divers. * *

Haus- und **Schenkbursche,** junger, kräftiger Mann von 20 Jahren, der etwas franz. spricht, sucht Stelle als solcher, auf Mitte April, in die franz. Schweiz. Chiffre 565

Lehrtochter. Für eine Tochter aus guter Familie, mit abgeschlossener Sekundarschulbildung, wird Lehrstelle in besserem Hotel der franz. Schweiz gesucht. Hauptbedingungen: Gründliche Erlernung des Faches, familiäre Behandlung und Gelegenheit Sprachkurse in höheren Mädchenschulen besuchen zu können. Offerten m. Bedingungen an C. Krapf, Gümligen b. Bern. (599)

Tapezierer. Tüchtiger, selbständiger, solider Mann, wünscht Engagement in Hotel. Uebernimmt auch ganze Hoteleinrichtungen sowie alle in den Beruf einschlagenden Arbeiten. War längere Zeit in verschiedenen grösseren Hotels als Haus-Tapezierer tätig. Eintritt kann sofort erfolgen. Zeugnisse z. D. Offerten unter Chiffre A 3 Z poste restante St. Moritz. (450)

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit **dringend** ersucht, dieselben den betr. Bewerbern **beförderlichst** wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden **Angestellten** ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse **möglichst rasch** zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".